

Come nella lingua francese, alcune consonanti hanno un ruolo eufonico o di legamento linguistico che rende più armonioso il suono della frase. Ecco, di seguito, alcune regole per il trattamento di queste consonanti.

## J, R, H, Z: Si scrivono tra due trattini

CONSONANTE	ESEMPIO	COMUNE	ITALIANO
<b>J</b>	Totte lé- <b>j</b> -atre poulle ...	Bard	tutte le altre galline ...
<b>R</b>	Le- <b>r</b> -irì	Fénis	gli uccelli
<b>H</b>	Lè- <b>h</b> -eun l'ion blan è lè- <b>h</b> -otre nér.	Saint-Marcel	alcuni erano bianchi e altri neri.
<b>Z</b>	Le- <b>z</b> -andze, le- <b>z</b> -abro ...	Doues	gli angeli, gli alberi

### NOTE

In alcuni patois, si trova l'articolo indefinito *énr* (un): per analogia con il suo equivalente femminile *éira*, sarà trascritto senza trattino.

## L, N: Si scrivono con l'apostrofo

CONSONANTE	ESEMPIO	COMUNE	ITALIANO
<b>L</b>	Mammagràn l' <b>'</b> ayé djé dzeleunne	Allein	la nonna aveva dieci galline
<b>N</b>	N' <b>'</b> ayé eun cou an tchivra ...	Jovençan	c'era una volta una capra

### T:

In alcuni casi, davanti ad una parola che inizia con vocale o alla fine di una frase, l'unità lessicale (verbo, aggettivo, nome) acquisisce una «**t**» finale. **Se questa unità è seguita da una parola, non ci sarà né trattino né apostrofo tra i due.**

CASO	ESEMPIO	ITALIANO
<i>Verbo davanti a vocale</i>	L'e <b>t</b> allà a mèizòn	è rientrato a casa
<i>Verbo davanti a vocale</i>	No seun <b>t</b> allà eun vacanse	siamo andati in vacanza
<i>Verbo alla fine di una frase</i>	Eundeveura veur de-z-àn l' <b>at</b>	indovina la sua età
<i>Verbo alla fine di una frase</i>	Si pa qui l' <b>et</b>	non so chi è
<i>Aggettivo</i>	Si <b>t</b> an si pa allée a la mer	quest'anno non sono andata al mare
<i>Aggettivo</i>	Sent Antouéno, Sent Itcheunne	Sant'Antonio, Santo Stefano
<i>Aggettivo numerale</i>	L'è veun <b>t</b> an que fio si traaille	Sono vent'anni che faccio questo lavoro

### NOTE

- Si scriverà *Sent'Anna*, dato che in questo caso l'apostrofo rappresenta l'elisione di « e » dell'aggettivo *Sente*.
- Per la semivocale «y», si veda la scheda: *Semivocale Y*